Occhio

your luminaire

owner's manual

Mito cosmo piano 40/60

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Mito cosmo piano 40 / 60

Einbauplatte / Mounting plate / Plaque de montage / Placa de montaje / Piastra di montaggio 7

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio 15

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo 33

Occhio air *35*

Installation / installation / installation / instalación / installazione *36*

Bedienung / operation / utilisation / operación / operazione *39*

Occhio air *41*

weitere Optionen / further options / autres options / otras opciones / altre opzioni *41*

PDF

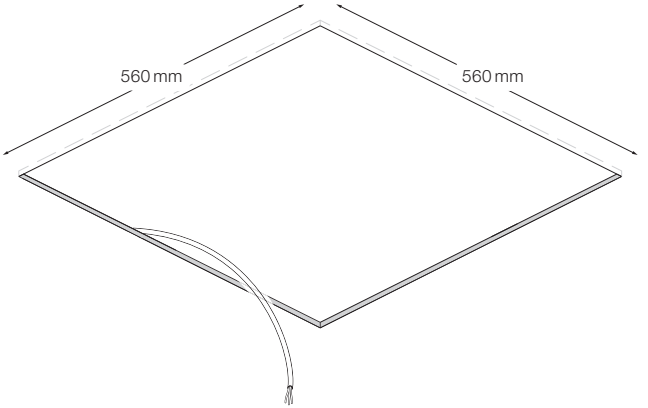
Mito cosmo piano 40 / 60

Einbauplatte / Mounting plate / Plaque de montage / Placa de montaje / Piastra di montaggio



Mito cosmo piano 40

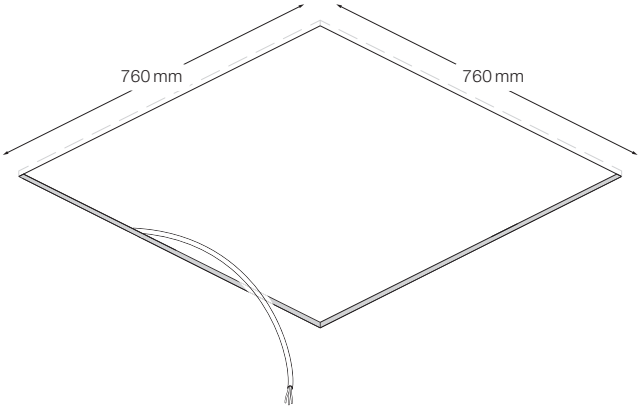
Deckenausschnitt erstellen.
Make ceiling cutout.
Effectuer la découpe du plafond.
Realizar el corte en el techo.
Realizzare apertura soffitto.



Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!
Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!
Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !
¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!
Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!

Mito cosmo piano 60

Deckenausschnitt erstellen.
Make ceiling cutout.
Effectuer la découpe du plafond.
Realizar el corte en el techo.
Realizzare apertura soffitto.



➡ = Option 1

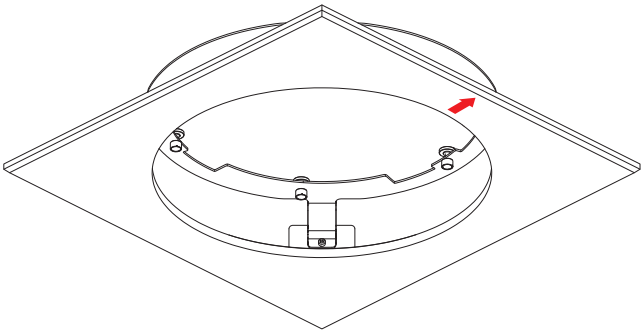
gerade Ausrichtung

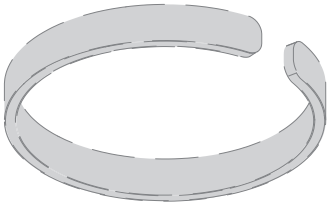
straight alignment

alignement droit

alineación recta

allineamento rettilineo





Vor der Montage die Ausrichtung der Leuchte mit Hilfe der Markierung bestimmen

Before mounting, determine the orientation of the light using the marking

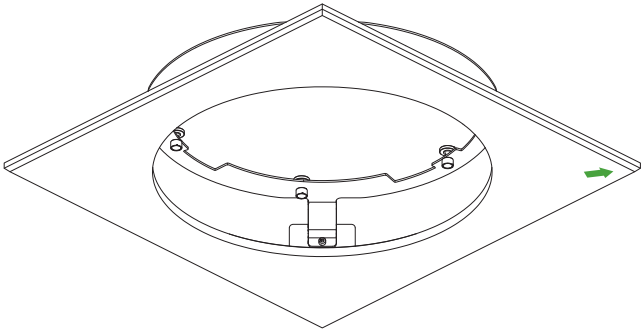
Avant le montage, déterminer l'orientation du luminaire à l'aide du repère

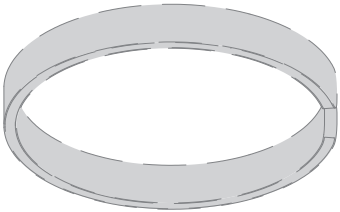
Antes del montaje, determine la alineación de la luminaria con ayuda de la marca

Prima di procedere al montaggio, determinare l'allineamento dell'apparecchio con l'aiuto della marcatura

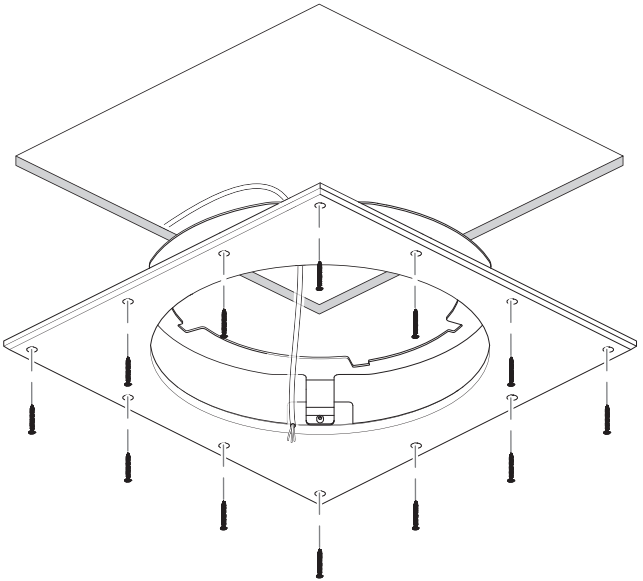
➡ = Option 2

diagonale Ausrichtung
diagonal alignment
alignement diagonal
alineación diagonal
allineamento diagonale

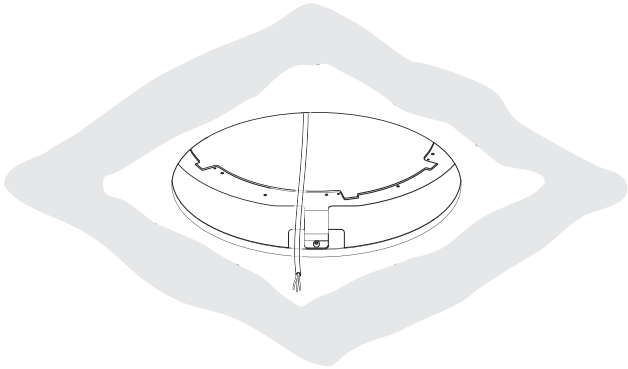




Unterkonstruktion erstellen und Einbauplatte bündig montieren!
Create sub-frame structure and set mounting plate so it is flush!
Réaliser la structure porteuse et monter la plaque de montage bord à bord.
¡Crear la subestructura y montar a ras la placa de montaje!
Realizzare la sottostruttura e montare il pannello di installazione a filo!

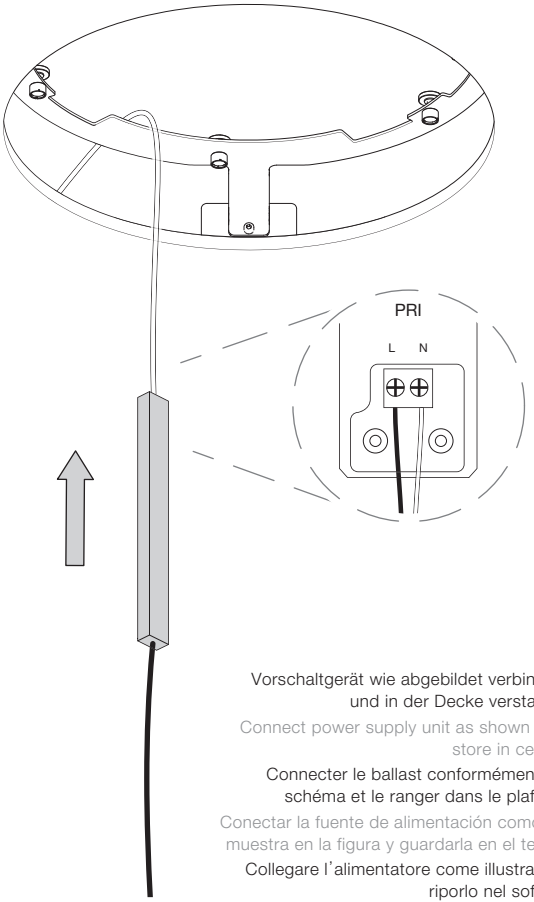


Fugen verputzen und Malerarbeiten ausführen.
Plaster joints and complete painting.
Faire les joints et réaliser les travaux de peinture.
Revocar las juntas y realizar los trabajos de pintura.
Intonacare i giunti e imbiancare.



Mito cosmo piano 40 / 60

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



Vorschaltgerät wie abgebildet verbinden und in der Decke verstauen

Connect power supply unit as shown and store in ceiling

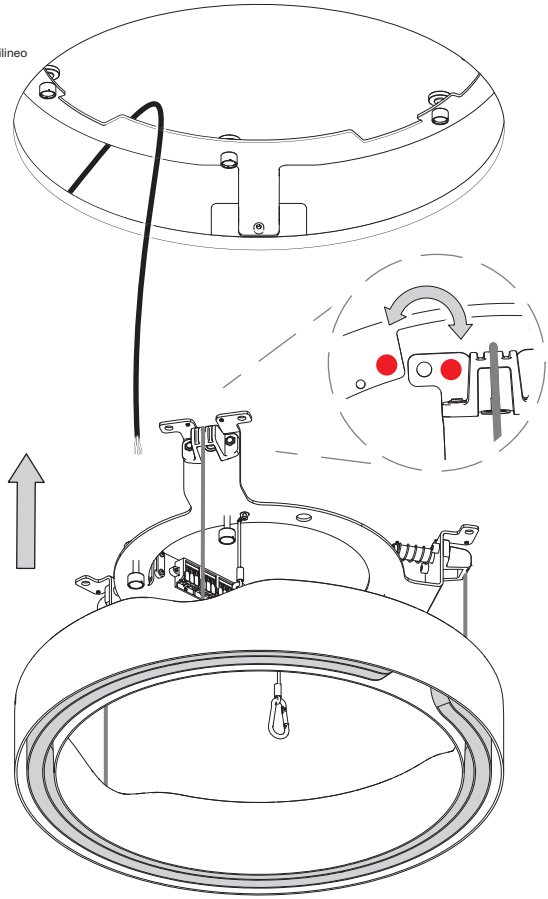
Connecter le ballast conformément au schéma et le ranger dans le plafond

Conectar la fuente de alimentación como se muestra en la figura y guardarla en el techo

Collegare l'alimentatore come illustrato e riporlo nel soffitto

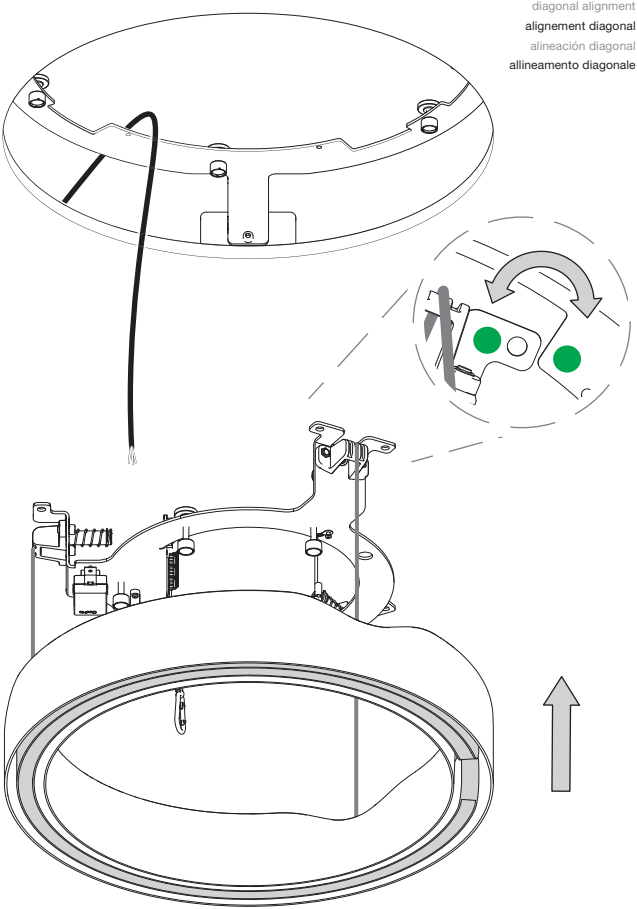
● = Option 1

gerade Ausrichtung
straight alignment
alignement droit
alineación recta
allineamento rettilineo

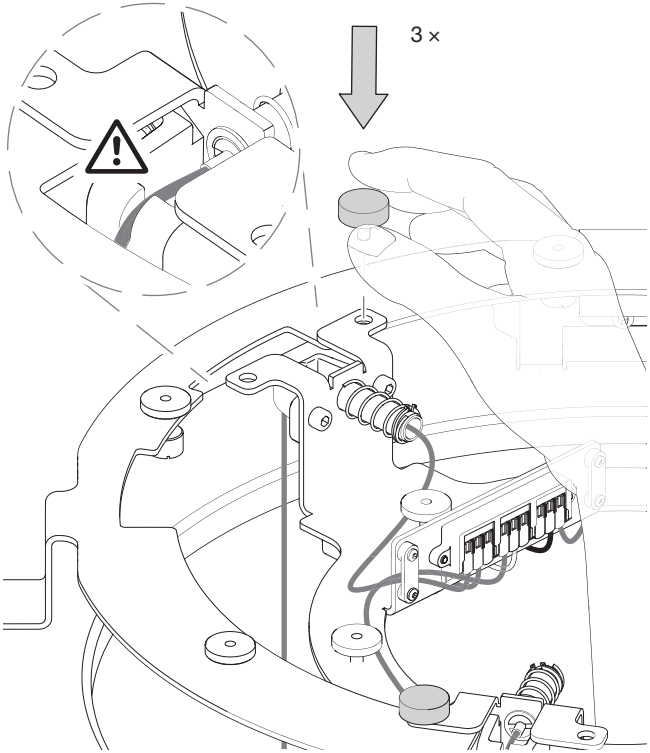


= Option 2

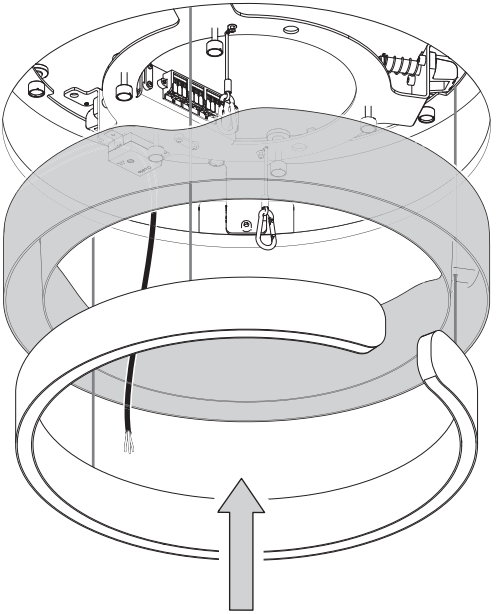
diagonale Ausrichtung
diagonal alignment
alignement diagonal
alineación diagonal
allineamento diagonale



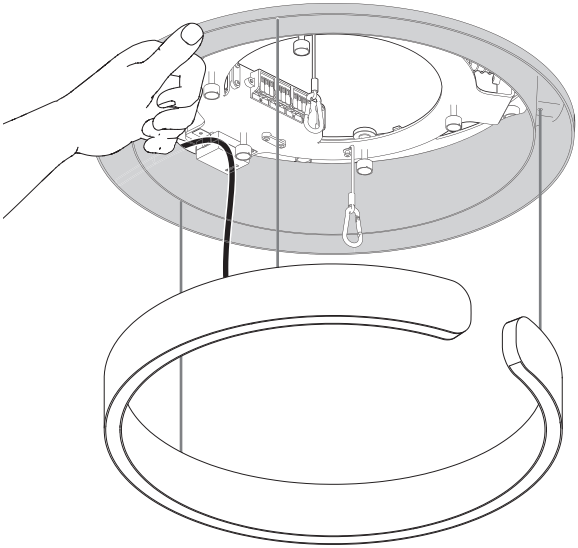
base structure mit 3 Schrauben befestigen und Kabelverlauf kontrollieren
Fasten base structure with 3 screws and check cabling
Fixer la structure de base à l'aide de 3 vis et contrôler le passage des câbles
Fijar la estructura de la base con 3 tornillos y controlar el paso de los cables
Fissare la struttura della base con 3 viti e controllare il tragitto dei cavi



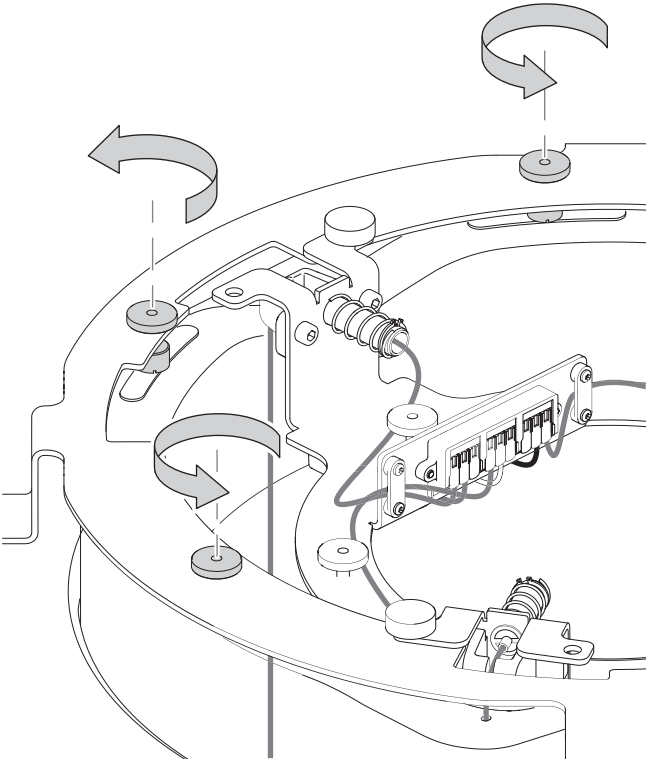
light channel einsetzen
Insert light channel
Insérer le canal lumineux
Insertar el canal de luz
Inserire il light channel



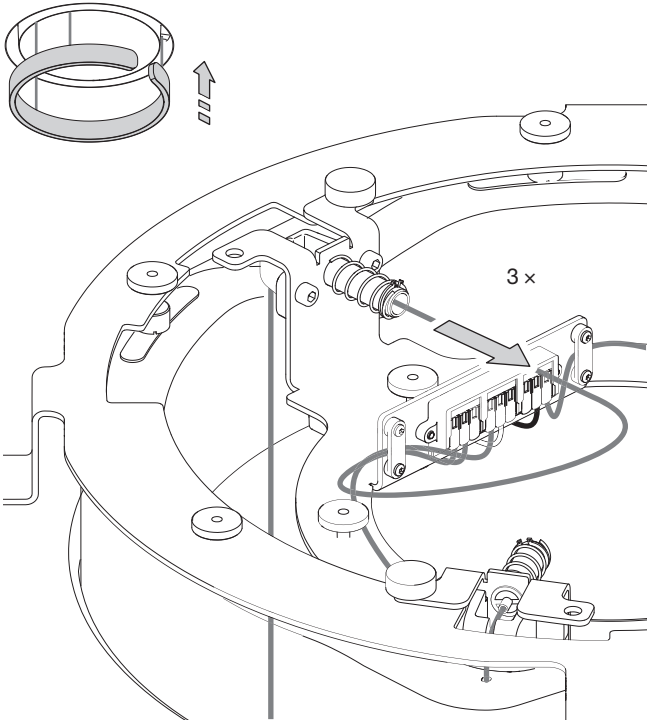
bündigen Sitz prüfen
Check for flush fit
Vérifier l'encastrement
Comprobar que quede a ras
Controllare il posizionamento a filo con il soffitto



Feinjustierung des light channel (optional)
Fine adjustment of light channel (optional)
Préciser le réglage du canal lumineux (en option)
Ajuste exacto del canal de luz (opcional)
Regolazione fine del light channel (opzionale)



head an den Kabeln vorsichtig in den channel ziehen
Carefully pull head into channel using cabling
Tirer délicatement la tête dans le canal lumineux à l'aide des câbles
Tirar con cuidado del cabezal por los cables para introducirlo en el canal
Far scorrere delicatamente la testa nel channel attraverso il cavo



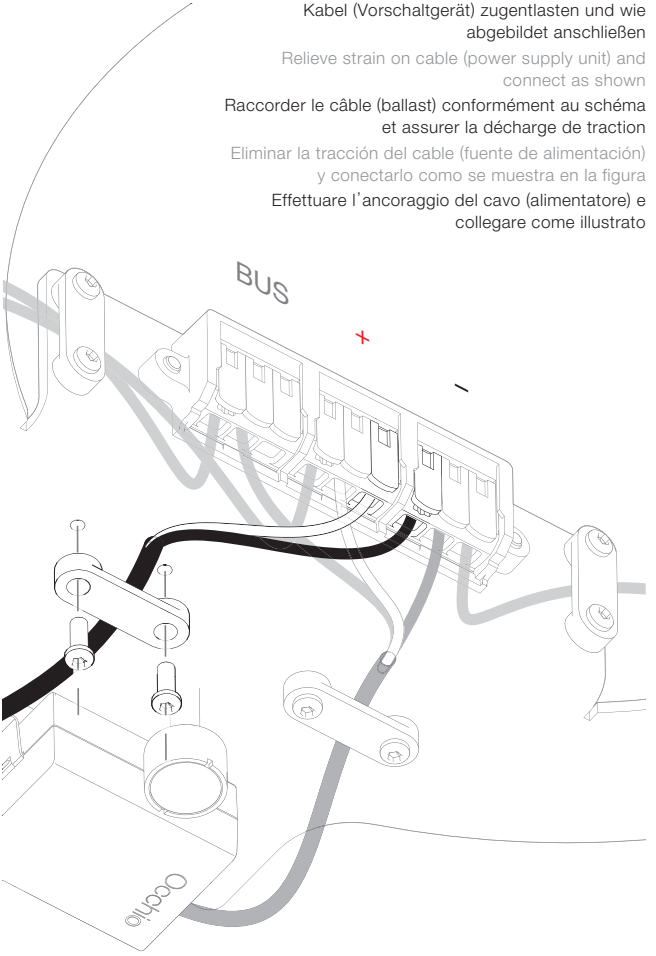
Kabel (Vorschaltgerät) zugentlasten und wie abgebildet anschließen

Relieve strain on cable (power supply unit) and connect as shown

Raccorder le câble (ballast) conformément au schéma et assurer la décharge de traction

Eliminar la tracción del cable (fuente de alimentación) y conectarlo como se muestra en la figura

Effettuare l'ancoraggio del cavo (alimentatore) e collegare come illustrato



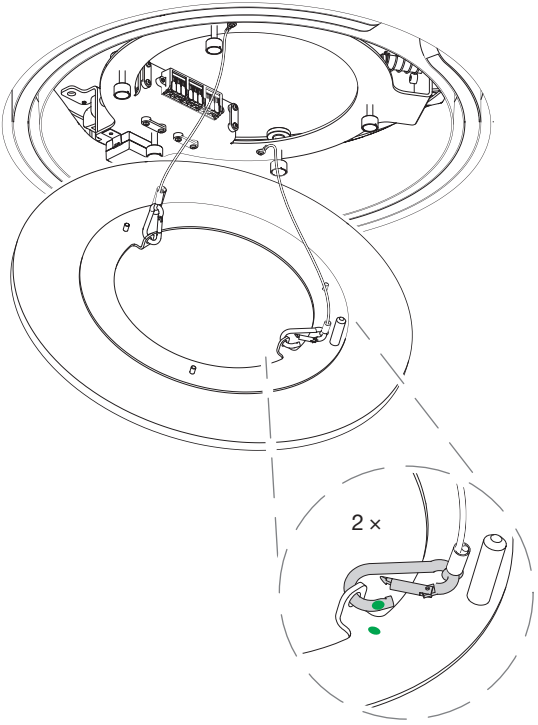
Center cover wie abgebildet einhaken

Hook in centre cover as shown

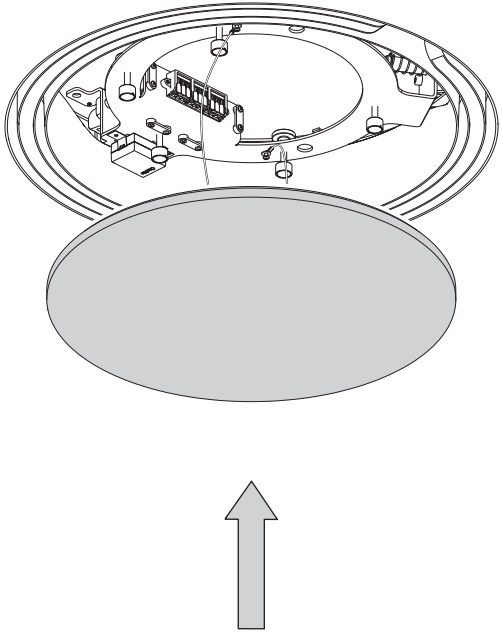
Accrocher le cache central conformément au schéma

Enganchar la cubierta central como se muestra en la figura

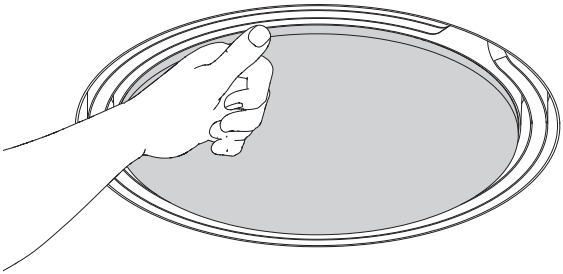
Agganciare la copertura centrale come illustrato



Center cover anbringen
Attach centre cover
Poser le cache central
Colocar la cubierta central
Applicare la copertura centrale



Bündigen Sitz prüfen
Check for flush fit
Vérifier l'encastrement
Comprobar que quede a ras
Testare il posizionamento a filo con il soffitto



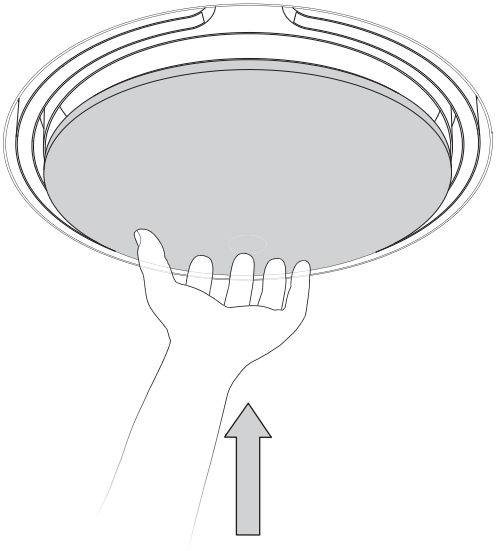
Bei nicht bündigem Sitz wie abgebildet entnehmen

If not flush, remove as shown

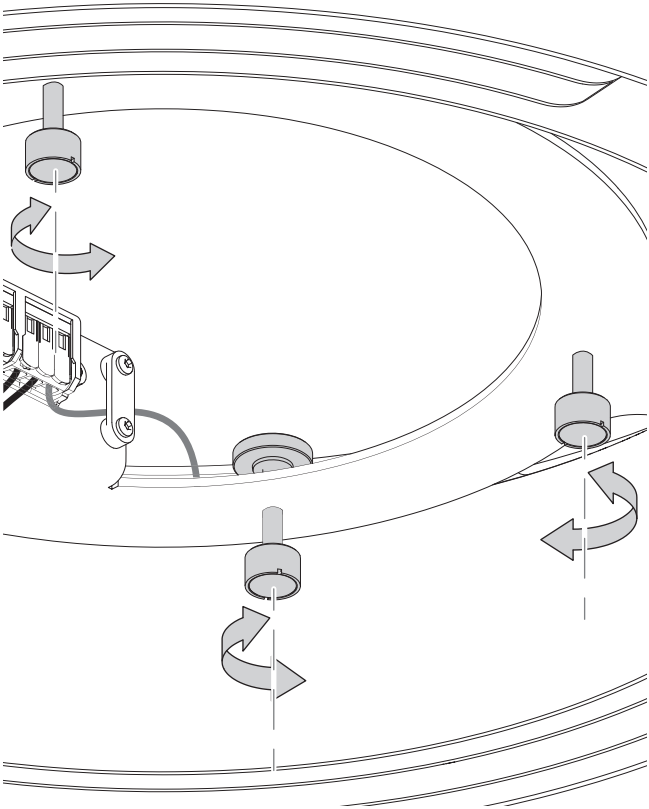
En cas d'encastrement incorrect, retirer le cache central conformément au schéma

Si no queda a ras, retirarla como se muestra en la figura

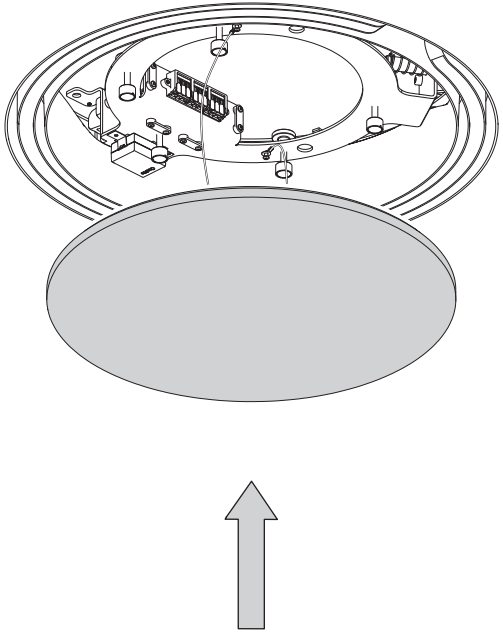
In caso di posizionamento scorretto rimuovere come illustrato



Feinjustierung wie abgebildet
Fine adjustment as shown
Préciser le réglage conformément au schéma
Ajuste exacto como se muestra en la figura
Regolazione fine come illustrato



Center cover anbringen
Attach centre cover
Poser le cache central
Colocar la cubierta central
Applicare la copertura centrale



Mito cosmo piano 40 / 60

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo

Occhio air

Installation & Bedienung / installation & operation / installation et utilisation / instalación y funcionamiento / installazione e funzionamento



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

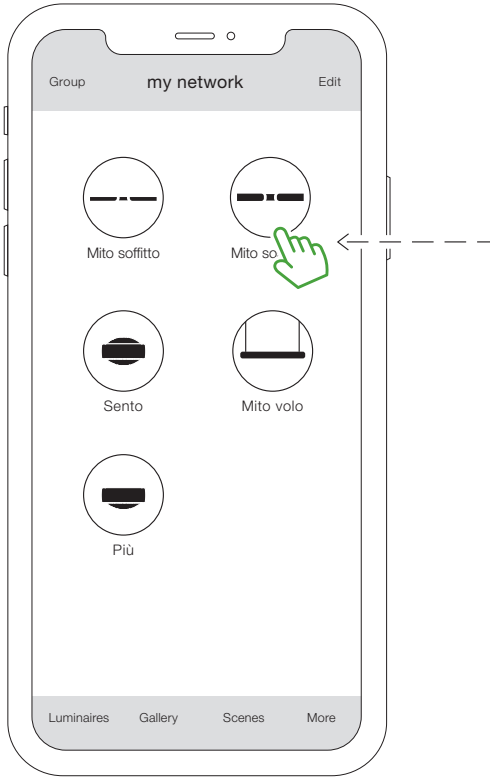
App installieren und öffnen
Install and open the app
Installer et ouvrir l'application
Instala y abre la aplicación
Installare e aprire l'applicazione



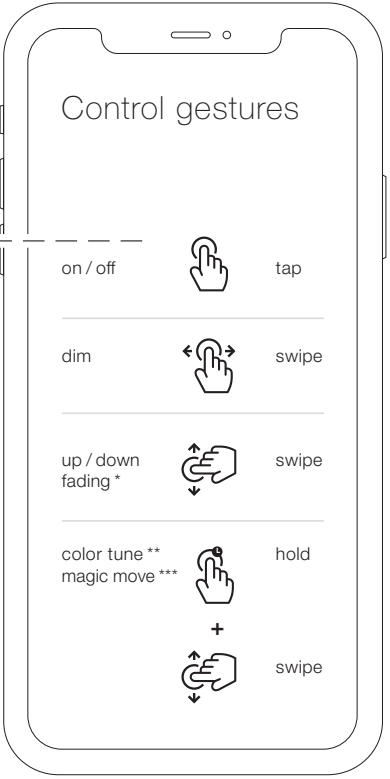
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen
Set up connected luminaires and create network
Configurer les luminaires connectés et créer un réseau
Configurar las luminarias conectadas y crear una red
Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete



Leuchten steuern
Control luminaires
Apparecchi di controllo
Luminarias de control
Apparecchi di controllo



Steuerungsgesten
Control gestures
Gestes de contrôle
Gestes de contrôle
Gesti di controllo



Nur bei Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt *, color tune ** oder magic move ***

Only for luminaires with double-sided light output *, color tune ** or magic move ***

Uniquement pour les luminaires avec rendement lumineux double face *, color tune ** ou magic move ***.

Sólo para luminarias con salida de luz de doble cara *, color tune ** o magic move ***

Solo per apparecchi con emissione luminosa su entrambi i lati *, color tune ** o magic move ***

Occhio air

weitere Optionen / further options / autres options /
otras opciones / altre opzioni



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

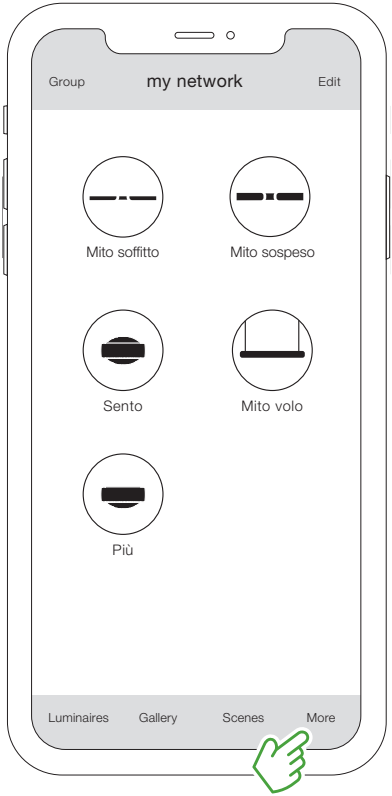
Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others

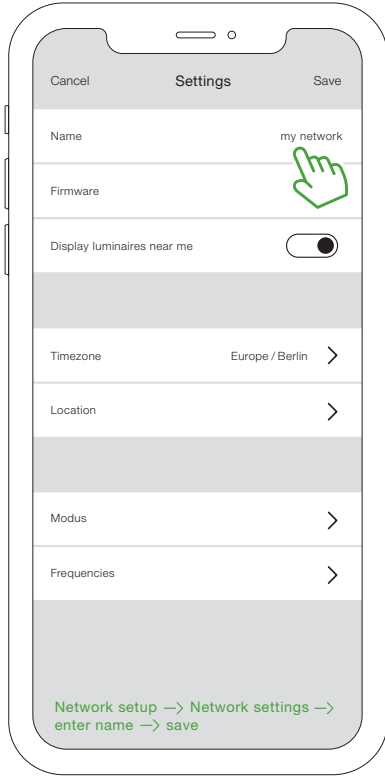
partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros

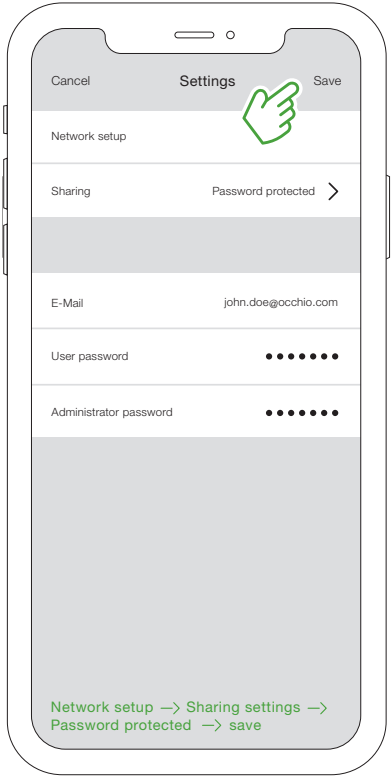
condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri



Netzwerknamen vergeben
Assign network name
Attribuer un nom de réseau
Asigna el nombre de la red
Assegnare il nome della rete



Netzwerk freigeben
Share network
Partager le réseau
Comparte la red
Condividere la rete



Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern

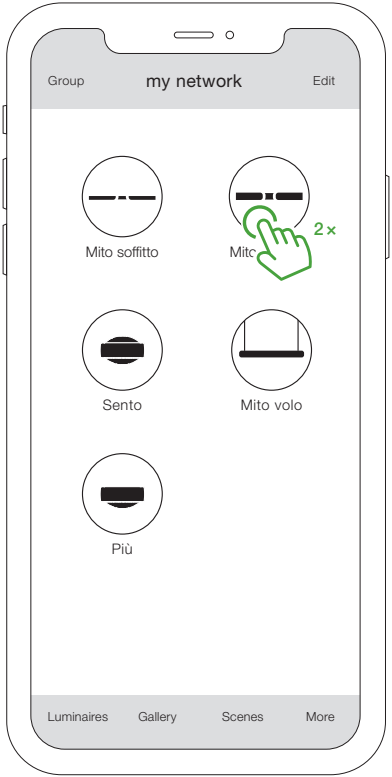
Group luminaires in a network and control features with touchless control together

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control

Einstellungen der Leuchte öffnen
Open settings of the luminaire
Ouvrir les réglages du luminaire
Abrir los ajustes de la luminaria
Aprire le impostazioni dell'apparecchio



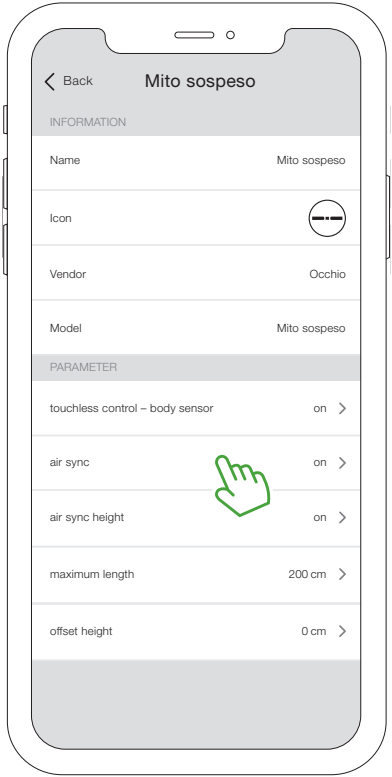
Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*



*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell

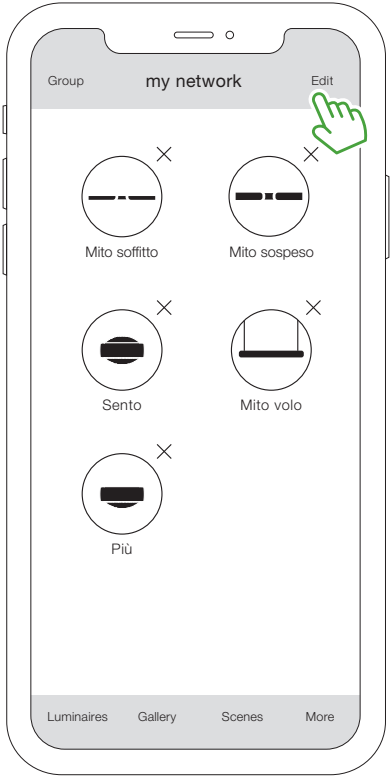
*Functions depending on luminaire model

*Fonctions dépendant du modèle de luminaire

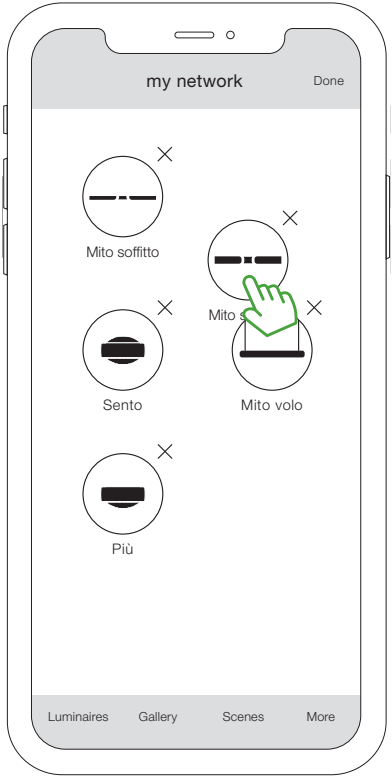
*Las funciones dependen del modelo de luminaria

*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio

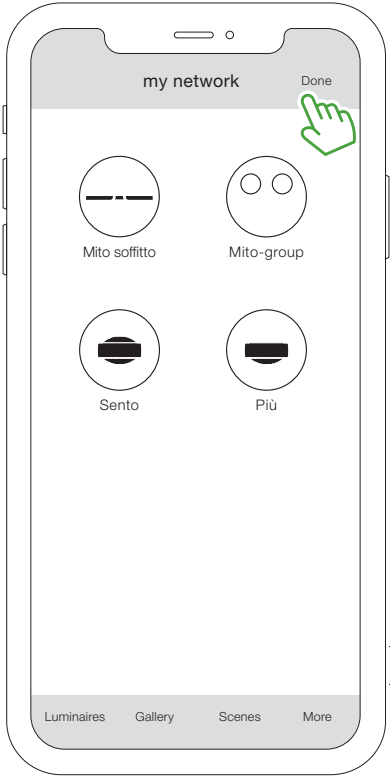
Gruppe erstellen
Create a group
Créez un groupe
Crea un grupo
Creare un gruppo

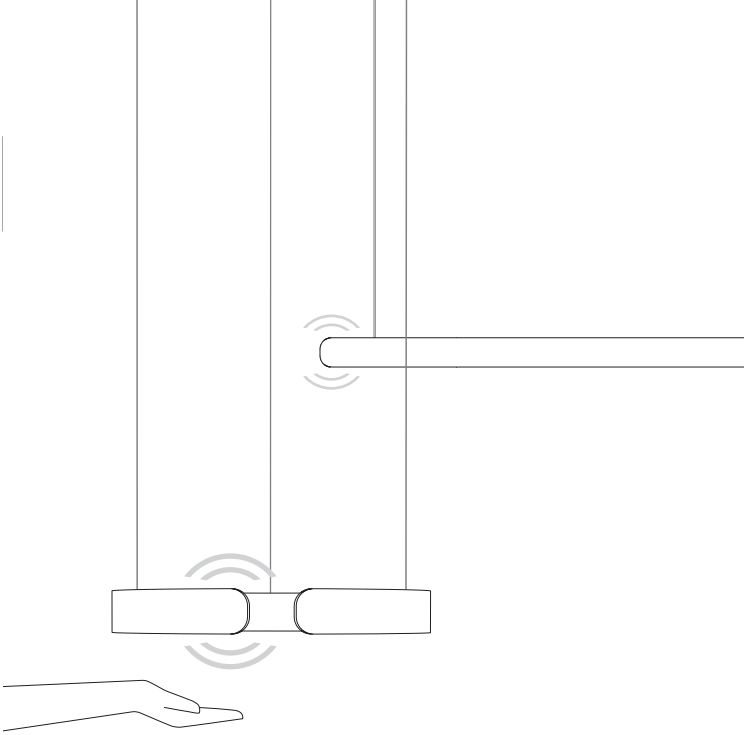


Leuchtensymbole übereinanderlegen
Superimpose luminaire icons
Superposer les icônes des luminaires
Superponer iconos de luminarias
Superponer iconos de luminarias



Bearbeiten beenden
Exit edit
Montage de sortie
Edición de salida
Modifica dell'uscita







Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden
Weitere Infos unter: www.occhio.com/faq

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control
Further info at: www.occhio.com/faq

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control
Plus d'informations : www.occhio.com/faq

Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control
Más información en: www.occhio.com/faq

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control
Ulteriori informazioni su: www.occhio.com/faq

Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza

⚠

Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.

♨

Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

……..

Lichtquellen, Betriebsgeräte und Kabel können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources, control gears and cables can be replaced without permanent damage to the surrounding product by Occhio.

Les sources lumineuses, les ballast et câbles peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación, los equipos de control y los cables pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce, i dispositivi di alimentazione e cavi possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti al prodotto circostante.

……..

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Des Weiteren erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014 / 53 / EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2402–2483 MHz; Sendeleistung +8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG / EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014 / 53 / EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2402–2483 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE / EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014 / 53 / EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2402–2483 MHz ; puissance d'émission +8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE / UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014 / 53 / UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2402–2483 MHz; potencia de transmisión +8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE / UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014 / 53 / UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2402–2483 Mhz; potenza di trasmissione +8 dBm = 6 mW).

……..

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012 / 19 / EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

……..

culture of light